



大会 经济及社会理事会

Distr.: General
18 May 2016
Chinese
Original: English

大会

第七十届会议

议程项目 15

联合国经济、社会及有关领域主要
大型会议和首脑会议成果的统筹
协调执行及后续行动

经济及社会理事会

2016 年届会

2015 年 7 月 24 日至 2016 年 7 月 27 日

议程项目 5(a)和 6

高级别部分：由经济及社会理事会主持召开的可持续发展问题高级别政治论坛的部长级会议
由经济及社会理事会主持召开的可持续发展问题高级别政治论坛

2016 年 5 月 16 日玻利维亚多民族国常驻联合国代表给秘书长和经济及社会理事会主席的同文信

谨随函转递 2016 年 3 月 16 日和 17 日在玻利维亚多民族国科恰班巴市举行的关于促进包容和可问责的公共行政以推动可持续发展的第一次研讨会的公报(见附件)。

此次研讨会是在拉丁美洲和加勒比经济委员会的支持下，由多民族玻利维亚国政府和秘书处经济和社会事务部召集的。研讨会为拉丁美洲和加勒比地区的高级别公职人员提供了一个平台，以分享有关如何实现可持续发展而建立包容和可问责的公共行政方面的创新做法和吸取的经验教训。来自 33 个国家的 400 多名与会者出席了这一能力发展活动，其中包括部长、政府官员、联合国代表、区域开发银行、学术界和其他有关组织。研讨会产生了本信所附公报。

专题小组成员讨论了有关促进下列方面的区域和国际问题：(a) 推动 2030 年可持续发展议程的有效和负责任的机构；(b) 公共部门合乎道德操守的领导、专业精神和廉政文化；(c) 协调以及政治和体制一体化：改变心态和改变各自为政的运作模式；(d) 参与决策和承诺以及确保政府问责的机制。



在这方面，请将本信及其附件作为大会议程项目 15 下的文件和经济及社会理事会议程项目 5(a)和 6 下的文件分发为荷，以此作为对大会和理事会就发展问题进行的审议工作的投入，并作为对将于 2016 年 7 月 11 日至 20 日举办的高级别政治论坛的正式文件的投入。

玻利维亚多民族国常驻联合国代表

萨查·略伦蒂·索利斯(签名)

2016 年 5 月 16 日玻利维亚多民族国常驻联合国代表给秘书长和经济及社会理事会主席的同文信的附件

关于促进包容和可问责的公共行政以推动可持续发展的公报

2016 年 3 月 16 日和 17 日

玻利维亚多民族国科恰班巴

序言

1. 2016 年 3 月 16 日和 17 日在玻利维亚多民族国科恰班巴市举行了关于促进包容和可问责的公共行政以推动可持续发展的研讨会，会议由多民族玻利维亚国和秘书处经济和社会事务部，与拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)和联合国驻多民族玻利维亚国国家工作队合作举办。
2. 研讨会为拉丁美洲和加勒比地区的高级别公职人员提供了一个平台，以分享有关如何为实现可持续发展而建立包容和可问责的公共行政方面的创新做法和吸取的经验教训。400 多名与会者出席了这一能力发展活动，其中包括部长、政府官员、联合国代表、区域开发银行、学术界和其他有关组织。
3. 专题小组成员讨论了有关促进下列方面的区域和国际问题：(a) 推动 2030 年可持续发展议程的有效和负责任的机构；(b) 公共部门合乎道德操守的领导、专业精神和廉政文化；(c) 协调以及政治和体制一体化：改变心态和改变各自为政的运作模式；(d) 参与决策和承诺以及确保政府问责的机制。
4. 在此次研讨会期间，与会者表示感谢多民族玻利维亚国政府、经济和社会事务部和拉加经委会举办这一成功的活动。他们还表示感谢有机会交流思想和创新的经验，这些能够帮助所有成员国实现可持续发展目标。
5. 应玻利维亚多民族国代表 77 国集团和中国的倡议，大会第 69/327 号决议重申，可持续发展的基础包括透明、参与式和负责任的公共机构以及专业、道德以及对使用信息和通信技术持开放态度的公共行政等。该决议还鼓励会员国促进所有级别公共机构和公共服务提供中的有效和可问责领导、高标准的专业精神、道德、廉政、透明度、问责制、反应能力、效率和成效。
6. 2030 年可持续发展议程涵盖一个基于团结、问责制和分担责任的共同变革愿景。这一愿景指导各国政府、民间社会、私营部门和感兴趣的其他利益攸关方努力消除贫穷，促进人人享有更美好的世界。
7. 2015 年举行的下列三个全球性联合国会议一直是加强国际合作，促进 2030 年议程的基础，一直指导会员国制定自己促进可持续发展的行动计划：(a) 2015 年 7 月在亚的斯亚贝巴举行的第三次发展筹资问题国际会议；(b) 2015 年 9 月举行的关于通过 2015 年后发展议程的联合国首脑会议，以正式通过可持续发展目

标；(c) 联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议，会员国在会上通过了一项具有约束力的协定，以长期减少温室气体排放。

8. 民主、善治和法治以及有利的国内和国际环境对于可持续发展，包括包容性的持续经济增长、社会发展、环境保护以及消除贫穷和饥馑的工作，至关重要(大会第 70/1 号决议第 9 段)。

9. 社会公平应该是公共行政行动的核心重点。最贫穷和最脆弱的人应在平等的基础上享有平等的权利和获得公共服务的机会。公共服务和社会福利应有助于克服不平等现象。

10. 为公民提供服务应当是公共行政变革的中心。适当的体制、有专业精神和道德操守的领导、注重多样性和性别平等、利用信息和通信技术、创新、公共部门的问责制和能力建设都很重要(第 69/327 号决议)。

11. 大会第 69/327 号决议强调土著人民和地方社区，包括通过某些传统价值观和原则，包括安第斯“不偷窃”、“不撒谎”和“不偷懒”原则、因纽特人“诚实”和“尊重他人”的价值观以及黑脚印第安人“公正和廉洁”的价值观，积极促进加强个人和社会承诺，以提高公共行政的效率、效力和透明度，促进包容和可问责的公共服务以推动可持续发展，同时确认各国无论其政治、经济和文化制度如何，均有责任促进和保护一切人权和基本自由。

12. 大会第 69/327 号决议还重申，每个国家对其自身的经济和社会发展负有主要责任。该决议确认必须发展机构能力和人力资源、电子政务以及让公民参与管理发展方案。

建议

13. 根据在玻利维亚多民族国科恰班巴举行的关于促进包容和可问责的公共行政以推动可持续发展国际研讨会期间的发言和富有成果的讨论，本公报重点强调以下建议：

(a) 自然资源、经济和政策领域的国家主权对于建设和推动包容和可问责的公共行政，促成基于对话的国家自主战略至关重要；

(b) 各国应决定如何将可持续发展目标纳入本国议程、计划以及国家和地方政策。三项要素对落实这些目标具有重要意义：包容性，即让所有相关利益攸关方进行参与；社会公平，它是公共行动的核心；一体化，即协调所有公共机构为执行必要计划而采取的行动；

(c) 国家为实现可持续发展目标拟订的政策必须是综合性的、协调一致的。处理政策时要考虑到各项政策之间相互关联的复杂性，以便政策发挥最大效力。

在这个意义上，需要借助综合公共政策，在国家政府框架内以及中央政府和地方当局之间开展横向协调；

(d) 实现可持续发展目标需要公共行政领域内的变革型领导、能力和资源，并辅之以资源透明管理方面合乎道德的价值观。必须采取多种公共政策，尤其是通过促进性别平等的参与式预算来消除性别不平等；

(e) 有必要重新思考国家、市场和民间社会之间的关系。我们必须力求建设听取公民意见的政府。需要一项新的社会契约，以便人人参与发展计划。因此，需要有关公共部门的明智战略远景，需要各级领导遵守道德操守，以恢复公共行政的诚信；

(f) 公共服务必须以遏制不平等为目标。与民间社会和私营部门合作提供公共服务是国家的一项根本责任。因此，必须推动与私营部门之间的新合作模式，重点关注所有人的福祉；

(g) 计划和项目要取得有效成果，其设计目标应该是满足人民需要，促进人民积极参与确定其自身的需求，找出解决办法，最重要的是，参与落实各级计划和项目。地方当局在可持续发展中的作用将比以往任何时候都更加重要。因此，必须通过创新机制与所有社区开展地方合作；

(h) 为了克服各自为政的“筒仓式”心态(各自为政和缺乏协调)，必须以共同利益愿景和拟实现成果为基础，培育协作文化，以推动实现国家发展议程和可持续发展目标；

(i) 创新和技术能让国家拉近与公民的距离，分享信息。它们也是公民向公共部门传递需要、知识和倡议的工具。此外，它们也是所有利益攸关方共同努力，解决社会、经济和环境问题的工具。需要开展合作，以克服技术挑战，消除数字鸿沟。应该制订通过利用技术来改善公共行政的进程，同时考虑到这些创新工具为公民提供的解决办法的效率和成效；

(j) 人才在实现可持续发展中发挥着根本作用。因此，培养二十一世纪公务员，需要新形象和新技能，这项工作的基础是道德操守文化，顾及每一个公民的需求，尤其是要注重性别平等问题。公职人员还需要确定今后的情景和长期计划，以消除贫穷和不平等现象，保障后代福祉。同样重要的是，要继续促进公务员的独立、公正、价值和专业精神等原则。诚实和廉正对防止腐败至关重要。道德守则对确保尊重上述原则和价值观极为重要；

(k) 此外，继续支助能力建设至关重要，例如为此交流规划和机构协调、领导力和公民参与等领域的创新经验。同样重要的是，要拟订方法，让国家计划向《2030年议程》看齐。国际合作也很重要，例如，利用经济和社会事务部、拉加经委会和拉丁美洲发展管理中心等机构的支助；

(l) 区域一级的协作对推动发展所需的创新和技能非常重要；

(m) 为审查推进可持续发展目标方面的进展情况，必须收集并分析有关可持续发展各方面的分类数据。在这方面，可利用信息技术和通信的潜力；

(n) 此次研讨会可以为我们落实《2030 年议程》的努力提供新动力，同时借鉴已开始实施该议程的国家的经验。此次研讨会期间的讨论可以为可持续发展问题高级别政治论坛提供信息。该论坛是审查各国实现可持续发展目标进展情况的一个重要平台。理想做法是，拉丁美洲和加勒比国家考虑评估自身在国家和地方两级调整和实施可持续发展目标方面的需要、优先事项和进展情况。各国还可以将这些成果提交给 7 月份在纽约联合国总部举行的高级别政治论坛年度会议。
